

HUMBERT RUBI & IA.

ABOGADOS

Cra. 7a # 74 - 84 Oficina 508
Tel: (571) 3132408 - 3132423 - 3132410 - 3131759
Fax: (571) 3131647 - 3132367
E-mail: rubiolaw@cable.net.co
Apartado Aereo 21848
Bogota, D.C. - Colombia

184

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-008619-00004-0000

Fecha 2007-07-17 13:23:03 Dep 2020 NUECREACIONE
Tra 2 PATENTES Evs 1 REGDEPOSITO
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios 6

Doctora

Allx Carmenza CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Expediente No. **07-008.619**
Patente de Invención: **"MOTOR DE COMBUSTION
INTERNA PARA VEHICULO"**
Titular: **HONDA MOTOR CO., LTD.**

DESTINO: 444

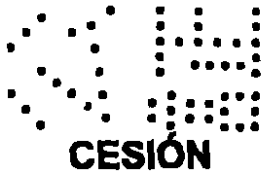
HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17.192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio, portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**, domiciliada en 1-1, Minamiaoyama 2-chome, Minato-ku, Tokio, Japón; encontrándome dentro del término legal para dar contestación al auto proferido por su Despacho, mediante Oficio No. 4510 notificado por fijación en lista el 19 de Abril de 2007 y de acuerdo a la solicitud de prórroga presentada el día 6 de junio de 2007, me permito anexar:

- 1.- Original del Documento de Cesión otorgado por los Inventores, debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del Idioma Inglés al Español y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se cede todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD**
- 2.- Teniendo en cuenta lo anterior y en atención a que han sido satisfechos los requerimientos exigidos en el referido oficio, solicito respetuosamente continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,


HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

06/1689/P000625
Bap



COLOMBIA

185
ASSIGNMENT

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

Ryo KUBOTA, Hiroyuki UCHIDA and Yoshihiro FUNAYAMA

domiciliado(s) en

with domicile at

**C/O HONDA R&D CO., LTD.
4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama, 351-0193 - Japan**

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

Motor de combustión interna para vehículo.

Internal combustion engine for vehicle.

(hereinafter referred to as the INVENTION)

(en adelante llamada la INVENCION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

HONDA MOTOR CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556 Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)
Firmado en , a

For the ASSIGNOR(S)
Signed at , on

Firma(s)/Signature(s)

Ryo Kubota Yoshihiro Funayama H. Uchida

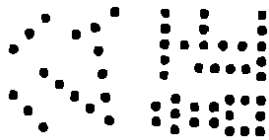
Nombre de cada firmante /
Name of each Signor

Ryo KUBOTA

Hiroyuki UCHIDA

Yoshihiro FUNAYAMA

*This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.*



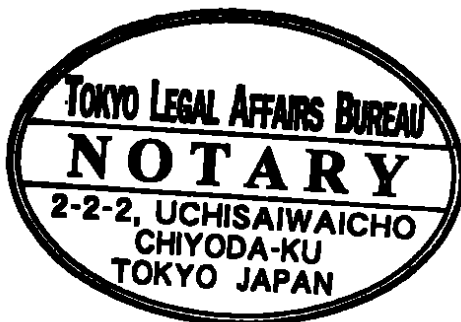
186

Registration No. 1054, 2007

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary, do hereby certify that Ms. Saki YAMAGUCHI, an agent of Mr. Ryo KUBOTA, Mr. Hiroyuki UCHIDA and Mr. Yoshihiro FUNAYAMA, who have been authorized to sign the attached document, has stated in my very presence that said Mr. Ryo KUBOTA, Mr. Hiroyuki UCHIDA and Mr. Yoshihiro FUNAYAMA acknowledged themselves to have signed to the attached document, and that their signatures are true and genuine.

Dated: on this 7th day of June, 2007



Tadahiko Mitsuda
TADAHIKO MITSUDA
NOTARY

187

： 嘱託人久保田良、内田博之及び松山芳浩の代理人山口紗希は、本公証人に対し、嘱託人が別添文 に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成19年 6 月 7 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目2番2号

東京法務局所属

公 証 人
Notary

満田忠彦

TADAHIKO MITSUDA



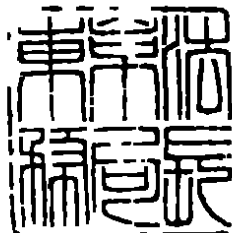
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成19年 6 月 7 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by TADAHIKO MITSUDA, NOTARY
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of TADAHIKO MITSUDA, NOTARY
Certified
5. at Tokyo
6. JUN -72007
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 07- NO 001709
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Julio 13, 2007

Registro N° 1054, 2007

Certificado Notarial

El suscrito Notario, por el presente certifico que la señora Saki YAMAGUCHI, agente del señor Ryo KUBOTA, del señor Hiroyuki UCHIDA y del señor Yoshihiro FUNAYAMA, quien ha sido autorizada para firmar el documento adjunto, ha declarado ante mí que los mencionados señor Ryo KUBOTA, señor Hiroyuki UCHIDA y el señor Yoshihiro FUNAYAMA reconocieron haber firmado el documento adjunto y que sus firmas son verdaderas y genuinas.

Fecha: Junio 7, 2007

Firma Ilegible
TADAHIKO MITSUDA
Notario

Sello lee
Buró de Asuntos Legales
Notario
2-2-2 Uchisaiwaicho
Chiyoda-Ku
Tokio. Japón

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com.

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Julio 13, 2007

189

APOSTILLA
(Convención de La Haya, Octubre 5 de 1961)

1. País. Japón

Este documento público

2. Ha sido firmado por TADAHIKO MITSUDA, Notario
3. Actuando en su condición de Notario del Buró de Asuntos Legales de la ciudad de Tokio.
- 4 Lleva la estampilla/sello de TADAHIKO MITSUDA, Notario

Certificado

5. En Tokio
6. En Junio 7 de 2007
7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. **07-Nº 001709**
9. Sello/Estampilla: Ministerio de Asuntos Exteriores. Japón.
10. Firma

Ilegible
Kazutoyo OYABE
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail: legomez2@tutopia.com.

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Usaquén D.C. Colombia S.A.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2007 JUL 13 P 12:46

ms
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

872765

Luis E Gomez
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.